



Eisbericht Nr. 03

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 82	Nr. 03	Montag, den 15.12.2008	1
-------------	--------	------------------------	---

Übersicht

Die Eisbedeckung beschränkt sich weiterhin auf die küstennahen Bereiche der Bottenvik und einigen kleineren Buchten weiter südlich. Durch den südlichen Wind hat sich in der nördlichen Bottenvik vor dem Festeis ein schmales Gebiet mit sehr dichtem Eis gebildet. Der Finnische Meerbusen ist noch eisfrei.

Es wird daran erinnert, dass diese Woche die ersten Schifffahrtsbeschränkungen in der Bottenvik in Kraft treten.

Bottensee

Schwedische Küste: In den nördlichen inneren Buchten und kleineren Häfen tritt örtlich dünnes ebenes Eis oder Neueis auf. Auf dem Ångermanälv kommt im südlichen Teil dünnes, lockeres Eis und im Norden 5-10 cm dickes Festeis oder ebenes Eis vor.

Norra Kvarken

Finnische Küste: In den inneren Schären nördlich Vaasa kommt dünnes lockeres Treibeis vor. - **Schwedische Küste:** In einigen inneren Buchten und kleineren Häfen tritt örtlich dünnes ebenes Eis oder Neueis auf.

Bottenvik

Finnische Küste: In den nördlichen inneren Schären kommt 5-20 cm dickes Festeis und ebenes Eis vor. - **Schwedische Küste:** In den nördlichen Schären liegt 10-25 cm dickes Festeis oder ebenes Eis. Außerhalb davon liegt ein Gebiet mit sehr dichtem Eis. Bei den Einfahrten von Luleå und Piteå kommen kleinere Trümmer-

Overview

The ice cover is still limited to areas near to the coast in the Bay of Bothnia as well as to some smaller bays farther southwards. Due to the southerly winds during the weekend an area of very close ice has been formed adjacent to the fast ice in the northern part of the Bay of Bothnia. The Gulf of Finland is still ice-free.

As a reminder, the first traffic restrictions in the Bay of Bothnia will become effective this week.

Sea of Bothnia

Swedish Coast: In the northern inner bays and small harbours there is thin level ice or new ice, in places. On the Ångermanälv there is 5-10 cm thick fast ice or level ice in the northern part and thin open ice in the southern part.

Norra Kvarken

Finnish Coast: In the inner archipelago north of Vaasa there is thin open drift ice. - **Swedish Coast:** In some inner bays and small harbours there is thin level ice or new ice, in places.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: In the northern inner archipelago there is 5-20 cm thick fast ice and level ice. - **Swedish Coast:** In the northern archipelago 10-25 cm thick fast ice or level ice occurs. Farther off there is an area of very close ice. In the inlets of Luleå and Piteå small brash ice barriers exist. Else at sea ice free.

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
 Postfach 301220 20305 Hamburg
 Telefon: +49 (0) 40 3190 - 2070
 Telefax: +49 (0) 40 3190 - 5002
www.bsh.de/de/Produkte/Abonnements/Eisbericht/index.jsp
 © BSH - Alle Rechte vorbehalten
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
 E-Mail: ice@bsh.de
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/
 © BSH - All rights reserved
 Reproduction in whole or in part prohibited

eisbarrieren vor. Ansonsten auf See eisfrei.

Voraussichtliche Eisentwicklung

In den nächsten Tagen ändert sich das Wetter nicht entscheidend, südliche Winde führen weiterhin milde Luft nach Norden und es kommt zu keiner nennenswerten Eisbildung in der Bottenvik. Im östlichen Finnischen Meerbusen bleiben die Temperaturen zwar unter den Gefrierpunkt, es bleibt aber, abgesehen von kleineren, geschützten und küstennahen Gebieten, eisfrei.

Im Auftrag
Dr. Holfort

Expected Ice Development

The weather will not change much during the next days. Southerly winds will continue to carry milder air into the northern Baltic Sea region and therefore no new ice formation is expected in the Bay of Bothnia. The temperatures in the eastern Gulf of Finland will stay slightly below zero but nevertheless this region, apart from some smaller protected areas near the coast, will remain ice-free.

By order
Dr. Holfort

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
Estonia				
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	I and II	18.12
Russia				
Sweden	Karlsborg, Luleå, Haraholmen and Skelleftehamn	1300 / 2000 dwt	IC / II	16.12.

Information of the Icebreaker Services**Estonia****Finland**

Vessels in the Gulf of Finland of 300 GT or more are required to report to the GOFREP Traffic Centre.

Russia**Sweden**

Vessels not suitable for winter navigation, river vessels and tugs with barge can not expect governmental icebreaker assistance.

All ships entering harbours in the Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (N 59° 33' E 20° 01') contact the VTS Gävle on VHF channel 84.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl:</p> <p>A_B Menge und Anordnung des Meereises</p> <p>0 Eisfrei</p> <p>1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10</p> <p>2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10</p> <p>3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10</p> <p>4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10</p> <p>5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10</p> <p>6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10</p> <p>7 Eis außerhalb der Festeiskante</p> <p>8 Festeis</p> <p>9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante</p> <p>/ Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl:</p> <p>T_B Topographie oder Form des Eises</p> <p>0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m</p> <p>1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m</p> <p>2 Mittlere Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m</p> <p>3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m</p> <p>4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis</p> <p>5 Übereinandergeschobenes Eis</p> <p>6 Kompakter Schnee- oder kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis</p> <p>7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen)</p> <p>8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis</p> <p>9 Morsches Eis</p> <p>/ Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl:</p> <p>S_B Entwicklungszustand des Eises</p> <p>0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick)</p> <p>1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut</p> <p>2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick)</p> <p>3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick)</p> <p>4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick)</p> <p>5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick)</p> <p>6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick)</p> <p>7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis</p> <p>8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis</p> <p>9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis</p> <p>/ Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl:</p> <p>K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis</p> <p>0 Schifffahrt unbehindert</p> <p>1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich.</p> <p>2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam.</p> <p>3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich.</p> <p>4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung.</p> <p>5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.</p> <p>6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.</p> <p>7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung</p> <p>8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt.</p> <p>9 Schifffahrt hat aufgehört.</p> <p>/ Unbekannt</p>
--	--

Schweden , 15.12.2008

Karlsborg - Malören	8343
Luleå - Björklack	8353
Björklack - Farstugrunden	2121
Sandgrönn Fahrwasser	5253
Haraholmen - Nygran	5253
Skelleftehamn - Gasören	4343
Gasören, Seegebiet außerhalb	4353
Umea - Väktaren	4232
Angermanälv oberhalb Sandöbron	8141
Angermanälv unterhalb Sandöbron	3041
Sundsvall - Draghällan	2001